

ШӘФИГӘ АХУНДОВА

# НӘҒМӘДИР ҲӘҶАТ

ФОРТЕПИАНО ИЛӘ  
ОХУМАГ ҮЧҮН  
МАҢНЫЛАР

М. Ф. Ахундов адына  
Азәрбајҗан Республика  
Дөвләт КИТАБХАНАСЫ



1974

9591  
1636

# БУ ТОРПАГА БОРЧЛУЖАМ

Сөзләри Бәхтияр Ваһабзәдәнинидир

*Allegro*

Мусигиси Шәфигә Ахундованындыр

Ф-но

First system of piano introduction. Treble and bass staves with a forte (f) dynamic marking.

Second system of piano introduction. Treble and bass staves.

4636

Охумар

1. Илк ан - дым - Вә - тә - ним - дир

First system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is on a treble staff, and the piano accompaniment is on a grand staff.

Second system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is on a treble staff, and the piano accompaniment is on a grand staff.

мән каһ о - дам, каһ су - јам. Бу тор - паг - дан

Third system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is on a treble staff, and the piano accompaniment is on a grand staff.

4636

ја - ран - дым, бу тор - па - га бор - лу - јам. Хош - бəх - тəм ки,

Вə - тə - ним, хош - бəх - тəм ки, Вə - тə - ним,

А - зəр - бəј - чан - дыр мə - ним,

А - зəр - бəј - чан - дыр мə - ним...

Дəвр е - лə - јон га - ным - дыр, Кү - рүм, А - ра -

- зым мə - ним. Кү - лəк - лəр миз - ра - бым - дыр,

а - гач - лəр са - зым мə - ним. Хош - бəх - тəм ки,

Вə - тə - ним, хош - бəх - тəм ки, Вə - тə - ним,

А - зэр - баж - чан - дыр ма - ним, А - зэр - баж - чан -

- дыр ма - ним...

1. Илк андым — Вәтәнимдир  
Мән кәһ одам, кәһ сујам.  
Бу торпадан јарандым,  
Бу торпаға борчлујам.  
Хошбәхтәм ки, Вәтәним,  
Азәрбајчандыр мәним...

Дөвр еләјән ганымдыр,  
Күрүм, Аразым мәним.  
Күләкләр мизрабымдыр,  
Ағачлар сазым мәним.  
Хошбәхтәм ки, Вәтәним,  
Азәрбајчандыр мәним...

2. Мәним дамарларымда  
Кур селлор чагламышдыр.  
Анам чәнжиләр үстдә  
Мәни гундагламышдыр.  
Хошбәхтәм ки, Вәтәним,  
Азәрбајчандыр мәним...

Ағ зирвәли дагларым,  
Әјилмәз башым мәним.  
Тарихдән дә гәдимәм  
Билинмәз јашым мәним.  
Хошбәхтәм ки, Вәтәним  
Азәрбајчандыр мәним...

## САНИЛ ЧЫРАГЛАРЫ

Сөзләри Бәхтијар Ваһабладәниндир  
*Allegro moderato*

Охумат

1. Ба - км - нын ах - ша - мы күн - дү - лә бәт - ләр, са - нил чы - ра - гла - ры

мин көзэ бэн - лэр ,      Һэрдэн ахшам үс - тү      сөј - ра - на чых - сан ,

Һэрдэн ахшам үс тү сөј рана чыхсан жо - лу - на нур сө - лөн      чы - раг - лар      мө - нэм.

ха - ти - ро - миз      вар.

1. Бакынын ахшамы күндүзэ бэнэр, Санил чыраглары мин көзэ бэнэр, Һэрдэн ахшам үс тү сөј рана чыхсан Жолуна нур сөлөн чыраглар мөнэм.
2. Дөнзин үстүнэ ај шыгындан Сөпилэн далгалы күмүш ээр мөнэм, Сөлө аста-аста пычылтыларла Ешгидан данышан лөлөлэр мөнэм.
3. Арзу теллэринин титрэмэсидэн Бизим көзүмүздэ мин дэрин из вар, Догма Бакымызын Һэр гарышында Нечэ сөвдэ долу хатирэмиз вар.

## ЧИНАР ВЭ МЭН

Сөзлэри Нэби Хээрининдир

*Moderato*

*mf*

*Охумаг*

1. Чи - нар - сыз бир бу - лаг бу - лаг де - јил      ки ,  
чи - нар ма - гар - лы - дыр, чи - нар тој - лу - дур.

Мәним тор - па - ғым - да на - лаг де - јил      ки ,  
де - јөр - лэр - и - кид - лэр чи - нар бој - лу - дур.

Мә\_ним тор\_па\_ғым\_да на\_пағ\_де\_дил\_ки, де\_жәр\_ләр\_и\_кид\_ләр

чи\_нар\_бөй\_лу\_лур, чи\_нар\_бөй\_лу\_лур.

Ғалх\_дыг\_ча\_тар\_ла\_да, чөл\_дә, чә\_мән\_дә\_сә\_рин\_кү\_ләк\_ләр\_дән

ху\_мар\_ла\_ныр\_лар.

Ғалх\_дыг\_ча\_тар\_ла\_да, чөл\_дә, чә\_мән\_

дә\_сә\_рин\_кү\_ләк\_ләр\_дән ху\_мар\_ла\_ныр\_лар.

Жә\_да\_көл\_кә\_ли\_јә гыз\_лар\_кә\_лән\_дә

чи\_нар\_лар\_нә\_гә\_дәр\_вү\_гар\_ла\_ныр\_лар,

вү — гар — ла — ныр — лар.

1. Чинарсыз бир булаг булаг дейл ки,  
 Чинар магарлыдыр, чинар тојлудур.  
 Мөним торпагында наһаг дейл ки,  
 Дејэрлэр — икидлэр чинар бојлудур.

Галхдыгча тарлада, чөлдө, чөмөндө  
 Сөрин күлөклөрдөн хумарларылар.  
 Јајда көлкөлија гызлар кәлөндө  
 Чинарлар нә гәдэр вугарларылар.

2. О мин нәғмөлидир, мин алағмлидир  
 Ма'на вар чинарын шаир дилиндө,  
 Араз кәнарында чинар гәмлидир  
 Чинар фәрәһлидир Күр саһилиндө.

Кечиб көрпәлијим көлкөлијиндө  
 Мин јол әл ејләмиш будаглар кими,  
 На вахт ки, чинары дүшүрөм мән  
 Өзүм учалырам бир чинар кими.

## ЈАША ҮРӘЈИМ

Сөзгәри Микајил Мүшвиғилдир

*Moderato*

*mf*

Охумар

1. Сан о — нүн еш — ги —  
 вур — ма — дын өм — рү —

ма-наб-ба - ти - ла,  
 ба-ша ү - ра - жим!  
 -ла,  
 -лү

Сев - ки на - ла - фи - на ин - шан а -

-лан - да, ин - шан а - лан - да,

дә - ди - ми ох - ла - рын

Нәгарат

да - ша, ү - ра - жим? Сев - ки

ләр - жа - сын - да ру - һум бир а - да.

ру - һум бир а - да,

фыр - ты - нам зи - ја - да, фыр - ты - нам, дал - ғам,



далгам ли - жа - да,

о ед - лэр кө - за - ли дү - шән - дә

жа - да, аз га - лыр хә - жа - лым

ча - ша, ү - рә - јим,

*mf*

*cresc.*

*a tempo*

ча - ша, ү - рә - јим.

ах!

1. Сән онун ешигдә, мәһәббәтидә,  
Вурмадын өмрүнү баша үрәјим!  
Севки һәдәфинә нишан алаңда,  
Дәјдим охларым даша, үрәјим?

*Нәгәрәт:*

Севки дәрјасында руһум бир ада,  
Фыртынам зијада, далгам зијада,  
О елләр көзәли дүшәндә јада,  
Аз галыр хәјалым чаша, үрәјим.

2. Сән чаша чамандан ажры тутмадын  
Одур ки, вәфасыз дејилдир адын.  
О сәни унутлу, сән унутмадын  
Јаша мәһәббәтим, јаша үрәјим.

*Нәгәрәт:*

Севки дәрјасында руһум бир ада,  
Фыртынам зијада, далгам зијада,  
О елләр көзәли дүшәндә јада,  
Аз галыр хәјалым чаша, үрәјим.

# НЕЧИН КЭЛМЭЗ <sup>\*)</sup>

Сөzləri Натəванындыр

Allegro moderato

mf

Музыкальный фрагмент в 6/8 такте. Включает фортепиано (mf) и вокальную партию. Вокальные тексты: «О - зи - зим гэл - би - лэн - ди».

\*)

Шөvkət Мəmmədovanın «Натəван» пјесиндэн

Музыкальный фрагмент в 6/8 такте. Включает вокальную партию и фортепиано. Вокальные тексты: «ај дог - ду гэл - би - лэн - ди», «на - ја де - сэн анд и - чим», «бу гэлб о гэлб и - лэн - ди», «Нəгəрат һə - ми - шə а - һу за - ри - до».

не - чин кэл - мээ, не - чин кэл - мээ.

Кө - нүл - да а - ну зг - рым вар

на сәб - ри го - ра - рым вар

де - мээ бир гәм - ли ја - рым вар

не - чин кэл - мээ, не - чин кэл - мээ, не - чин кэл - мээ,

не - чин кэл - мээ, не - чин кэл - мээ, не - чин кэл - мээ.

1. Эзизим, галбилэнди,  
Ај догду галбилэнди.  
Нәјә десаң анд ичим,  
Бу гәлб о гәлб иләнди.

*Нәгәрәт:*

Гојубур шитизаридә нечин кәлмәз,  
Һәмишә аһу-заридә нечин кәлмәз,  
Көңүлдә аһу-зарым вар,  
На сәбри-гәрарым вар,  
Демәз бир гәмли јарым вар,  
Нечин кәлмәз, нечин кәлмәз.

2. Эзизјәм ојан күл,  
Ојан бүлбүл, ојан күл,  
Көңүл фәған ејләјәр  
На јатмысан ојан күл.

*Нәгәрәт:*

Гојубур шитизаридә нечин кәлмәз,  
Һәмишә аһу-заридә нечин кәлмәз,  
Көңүлдә аһу-зарым вар,  
На сәбри-гәрарым вар,  
Демәз бир гәмли јарым вар,  
Нечин кәлмәз, нечин кәлмәз.

## ДОСТЛАР ОЛМАСА

Сөзләри Микайыл Мүшфигиндир

Allegro

First system of piano introduction, starting with a forte (f) dynamic. The music is in 2/4 time and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Second system of piano introduction, continuing the rhythmic pattern from the first system.

Third system of piano introduction, continuing the rhythmic pattern.

Fourth system of piano introduction, ending with a triplet of eighth notes in the right hand.

Охумаг

1. Кө - нүд, сөн - дә

Vocal introduction consisting of a single line of music with a long note followed by a short phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction.

First system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'je - no ha - ja - chan - my var?'. The piano accompaniment provides harmonic support.

Second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with 'Учуб галх - ма - да - гын а - си - ман - my var?'. The piano accompaniment continues.

Third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with 'Сөј - лә, сә - нни ки - ми бу а - си - ман -'. The piano accompaniment continues.

Fourth system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with '- да ту - фан рәг - га -'. The piano accompaniment continues.

— сә — си бир тәр — лан — мы вар, ту — фан рәг — га —

— сә — си бир тәр — лан — мы вар?

1. Көнүл, сәндә јенә һәҗрәчәни ми вар?  
Учуб галхмадыгын асманми вар?  
Сөјлә, сәни кими бу асманда  
Туфан рәгәсәси бир тәрланми вар?
2. Һәр тәрәфлә гуран тој-бүсәт мәнәм,  
Улдуларла едән ихтилат мәнәм.  
Мәним азадлыгым гучага сығмаз.  
Јер мәнәм, көј мәнәм, ханнат мәнәм!
3. Јазмарам, үрәјим сизи анмаса,  
Сизни ешгинизлә аловланмаса.  
Ел кәсиб гаршыми бурдача сорду:  
Көздән јаш чыхарми үрәј јанмаса?
4. Гөңчә ачыларми, баһар олмаса?  
Шө'лә титрәјәрми, рузкар олмаса?  
Бу нәгмә рунумдан гонарми, биләмәм,  
Мәнә илһам верән достлар олмаса?!

## НӘҒМӘДИР ҺӘЈАТ

Силәри Һүсеји Һүсејизадәнинидир

**Allegro moderato**

*mf*

Охумаг

1. Даг — лар, даг — лар ма — нә ө — зүн

гар көн - дәр, баг - лар, баг - лар

мә - нә чи - чәк ач. Еш - гим, мә - һәб -

- бә - тим си - зә баг - лы - дыр, гәл - бим је - рә,

јур - да, дү - зә баг - лы - дыр, гәл - бим дү - зә

је - рә, јур - да, баг - лы - дыр,

Нәгарат  
Е - лә бил бир ши - рин

нәг - мә - дир һә - јат. - дир һә - јат.

Еш - гим, мә - һәб - бә - тим си - зә баг - лы - дыр,

гәл - бим је - рә, јур - да, дү - зә бағ - лы - дыр.

1. Дағлар, дағлар,  
Мәңә өзүн гар көңдәр,  
Бағлар, бағлар,  
Мәңә чичәк ач.  
Ешгим, мәһәббатим  
Сизә бағлыдыр,  
Гәлбим јерә, јурда,  
Дүзә бағлыдыр.

*Нәгәрәт:*

Елә бил бир ширин  
Нәгмәдир һәјәт.  
Ешгим, мәһәббатим  
Сизә бағлыдыр,  
Гәлбим јерә, јурда,  
Дүзә бағлыдыр.

2. Јоллар, јоллар,  
Мәни вахтсыз сән јорма,  
Илләр, илләр,  
Тәләсмәјин сиз.  
Мәним арзуларым  
Дүнја гәдәрдир,  
Гәлбә дүјуларым  
Дәрја гәдәрдир.

*Нәгәрәт:*

Елә бил бир ширин  
Нәгмәдир һәјәт.  
Ешгим, мәһәббатим  
Сизә бағлыдыр,  
Гәлбим јерә, јурда,  
Дүзә бағлыдыр.

## МАРАЛЫМ

Сөзләри Микајыл Мүшфиндир

*Allegro moderato*

*Охумәг*

1. До - лаш - ма сьл - ды - рым сал га - ја - лыг - да

даш - лар а - ја - ғы - ны ә - зәр, ма - ра - лым.

Кэл сэлэн бэс — лэ — жим кө — зүм үс — тун — да

ет — мө а — ши — гин — дэн һэ — зэр ма — ра — лым,

ет — мө а — ши — гин — дэн һэ — зэр ма — ра — лым.

1. Долошма сылдырым сал гајалыгда  
Дашлар ајагыны эээр, маралым.  
Кэл сэлэн бэсэјим көзүм үстүндэ  
Етмө ашигиндэн һээр, маралым.
2. Диксинэ-диксинэ гүја баханда,  
Сэксинэ көнлүмү ода јаханда,  
Чешмеји-чешминдэн нурлар аханда  
Гајнар булаглара бэзэр, маралым.
3. Сэјјара тутмушдур хүсүнүдэн сораг,  
Баднээр көзүндэн оласан узаг,  
Көксүмдэ кэл кизлэн, кетмө чох узаг  
Ничран дагларины көзэр, маралым.

## КӨЗЛЭРИНЭ ТОХУНДУ

Сөзлэри Тофиг Мүтэлибовундур

*Moderato*



Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

## Охумар

1 Кой ү - сүн - да шим - шөк чак - ды

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

е - ла бил чај - лар даш - ды,

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

сел - лар ах - ды е - ла бил, ма - рал сүз - ду,

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

чеј - ран бах - ды е - ла бил.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

Ба - хы - шын - дан илк ма - нэб - бат о - хун - ду,

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

кө - зүм са - нин көз - ла - ри - нэ то - хун - ду.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

## Нагарат

Га - тар - ла - шыб сан - ки гач - ды бу - луд - лар,

көј ү — зүн — дә га — над ач — ды

бу — луд — лар, бу — луд — лар, бу — луд — лар,

наг — ма — де — ди ал чи — чак — лар, көј от — лар,

ах, ах! Ба — хы — шын — дан  
кө — зүм сә — нин

илк мә — һәб — бәт о — хун — ду,  
көз — лә — ри — нә то — хун — ду.

1. Көј үзүндә шимшәк чахды елә бил,  
Чајлар дашды, селлар ахды елә бил,  
Мәрәл сүзү, чејран бахды елә бил,  
Бахшындан илк мәһәббәт охунду,  
Көзүм сәнин көзләринә тохунду.

*Нагәрат:*

Гатарлашыб санки гачды булудлар,  
Көј үзүндә ганад ачды булудлар,  
Нагма деди ал чичәкләр, көј отлар,  
Бахшындан илк мәһәббәт охунду,  
Көзүм сәнин көзләринә тохунду.

2. Көрүшүмүз ширин олду бал кими,  
Интизарын кичилди бир хал кими,  
Данышмадыг, биз дајандыг лал кими,  
Бахшындан илк мәһәббәт охунду,  
Көзүм сәнин көзләринә тохунду.

*Нагәрат:*

Гатарлашыб санки гачды булудлар,  
Көј үзүндә ганад ачды булудлар,  
Нагма деди ал чичәкләр, көј отлар,  
Бахшындан илк мәһәббәт охунду,  
Көзүм сәнин көзләринә тохунду.

4636

Гіжм. 30 гәп.  
Цена 30 коп.

Редактору *Ш. Хусейнова*, Рәссамы *М. Гасымов*, Бөдин редактору *А. Мәммәдов*,  
Техники редактору *С. Әһмәдов*, Корректору *Р. Хусейнова*.

Җыгылмага верилмиш 14/11-1973-чү ил. Чапа имзаланмиш 11/1-1974-чү ил. Кагыз форматы 70X108<sup>1/2</sup>.  
Кагыз № 1. Физики чап варагы 2. Шәрти чап варагы 2,80, Учот нәшр. варагы 2,9. Сифариш № 846.  
Тиражы 750, Гіжмәти 30 гәп.

Азәрбајчан ССР Назирләр Советинин Дөвләт Нәшријат, Полиграфіја вә Китаб Тичарәти Ишләри  
Комитәси

Азәрбајчан Дөвләт Нәшријаты, Баки, һүсү һачыјев күчәси, № 4.

26 Баки комиссары адына мөтбәә, Әли Бајрамов күчәси, № 3.